

# هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة  
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



A

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

CX/CAC 21/44/14

البند 7 من جدول الأعمال

أكتوبر/تشرين الأول 2021

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة الرابعة والأربعون

المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية الخاصة بالدستور الغذائي:

التقدم المحرز في الفترة 2020-2021

(من إعداد أمانة الدستور الغذائي)

## 1- مقدمة

- 1- عملاً بأحكام الفقرة 1 من المادة الثالثة عشرة من اللائحة الداخلية لهيئة الدستور الغذائي (الهيئة)، تُقدم الأمانة تقريراً عن المصروفات الخاصة بفترة السنتين 2020-2021، استناداً إلى المصروفات السابقة وإلى برنامج العمل المقترح للهيئة وأجهزتها الفرعية.<sup>1</sup>
- 2- وتتضمن هذه الوثيقة تقريراً عن المصروفات للسنة التقييمية 2020، وتعرض تقديراً للمصروفات لعام 2021، بالاستناد إلى خطة العمل المقدمة في عام 2020.
- 3- ويركز هذا التقرير على الميزانية العادية للهيئة (المكلفة بتنفيذ برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية). ولكن نظام الدستور الغذائي يعتمد أيضاً على:
  - المشورة العلمية التي تُسديها أجهزة الخبراء التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية؛<sup>2</sup>
  - ومشاريع بناء القدرات المشتركة بين المنظمتين والأحداث ذات الصلة بالدستور الغذائي على المستويين الوطني والإقليمي؛
  - ومشروع وحساب الأمانة المشتركان بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي؛
  - والأعضاء الذي يتدبون موظفين إلى أمانة الدستور الغذائي؛

<sup>1</sup> أُدرجت هذه الوثيقة أيضاً في جدول أعمال الدورة الحادية والثمانين للجنة التنفيذية للهيئة تحت إطار البند 7 من جدول الأعمال.

<sup>2</sup> يرد التقرير المالي المشترك بين المنظمتين بشأن الدعم العلمي للدستور الغذائي في الوثيقة CAC/44 INF/2.

- والأعضاء الذي يعملون كجهات مضيفة للجان وفرق المهام ومجموعات العمل التابعة للدستور الغذائي (توفير خدمات الترجمة الفورية والتحريرية والرئيس والأمانة المحلية وأماكن في حال عقد اجتماعات فعلية بحضور الأعضاء)؛
  - والأعضاء الذين يشغلون هياكلهم الوطنية الخاصة بالدستور الغذائي (أي جهات الاتصال التابعة للدستور الغذائي ولجانته الوطنية) ويتحملون التكاليف المترتبة عن مشاركة مندوبيهم، وعند الاقتضى، تكاليف الأشخاص المنتخبين (أي رئيس ونواب رئيس هيئة الدستور الغذائي واللجنة التنفيذية، وأعضاء اللجنة التنفيذية والمنسقين الإقليميين المعيّنين) في اجتماعات الدستور الغذائي؛
  - ومساهمات منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية في عمل الدستور الغذائي وفي إدارة العمل، بما في ذلك التوجيهات التقنية والخدمات القانونية وخدمات الاتصالات.
- 4- وترد في نهاية هذه الوثيقة أيضاً الميزانية المقترحة لفترة السنتين 2022-2023.

## 2- تقرير عن المصروفات (الفترة 2020-2021)

### 1-2 مصروفات البرنامج لعام 2020

- 5- أنفقت في عام 2020 نسبة 41 في المائة من ميزانية الفترة 2020-2021. ويقدم الجدول 1 توزيعاً مفصلاً للميزانية المعدلة لفترة السنتين 2020-2021 ومصروفات البرنامج العادي للأمانة في عام 2020 والمصروفات المقدرة في عام 2021، مفصلاً بحسب نوع التكاليف.

### الجدول 1: ميزانية البرنامج العادي والمصروفات ذات الصلة في الفترة 2020-2021 بحسب نوع التكاليف (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

نوع التكاليف	ميزانية الفترة 2021-2020	مصروفات عام 2020	المصروفات المقدرة لعام 2021*	مجموع المصروفات في الفترة 2021-2020
الموظفون	4 508	2 136	2 456	4 592
الموارد البشرية والعقود الأخرى <sup>3</sup>	1 141	550	1 485	2 035
الخدمات الداخلية المشتركة <sup>4</sup>	1 733	685	900	1 585
السفر	630	116	50	166
مصروفات التشغيل الأخرى <sup>5</sup>	790	79	345	424
<b>المجموع</b>	<b>8 802</b>	<b>3 566</b>	<b>5 236</b>	<b>8 802</b>

%59

%41

(\*) الأرقام في أغسطس/آب 2021)

<sup>3</sup> تشمل الاستشاريين والمتدربين والعقود مع مقدمي الخدمات الخارجيين وساعات العمل الإضافية لموظفي فئة الخدمات العامة.

<sup>4</sup> تشمل خدمات الترجمة التحريرية والفورية والطباعة التي يوفرها المقر الرئيسي للمنظمة.

<sup>5</sup> تشمل معدات معالجة البيانات والأثاث والقرطاسية وتكاليف استئجار الأماكن الخارجية، والمصروفات العامة، والتكاليف الطارئة والتشغيلية.

- 6- يمكن حساب الفارق بين المصروفات المقررة والمصروفات الفعلية لعام 2020 على النحو التالي:
- إرجاء عقد جميع الاجتماعات الفنية للدستور الغذائي من عام 2020 إلى عام 2021 أو عام 2022 بسبب تفشي جائحة كوفيد-19.
  - وعقد الدورة الثالثة والأربعين للهيئة والدورة التاسعة والسبعين للجنة التنفيذية بشكل افتراضي. وقد كانت الدورة الثامنة والسبعون للجنة التنفيذية التي عقدت في مطلع فبراير/شباط 2020 آخر اجتماعًا للدستور الغذائي يعقد بحضور الأعضاء.
  - وانخفاض مصروفات التشغيل والسفر جراء تفشي جائحة كوفيد-19 وعمل الموظفين عن بعد من بيوتهم.
  - ووظيفة شاغرة لموظف فني لنصف عام 2020.

### 3- تقدير المصروفات في عام 2021

- 7- من المتوقع خلال السنة التقويمية 2021 حدوث تغييرات في الأنشطة والمخرجات المقررة التي ترد في خطة العمل والميزانية للدستور الغذائي للفترة 2020-2021.
- *الموظفون:* (بما يشمل رواتب موظفي الفئة الفنية وفئة الخدمات العامة): تم التعاقد مع موظف فني (ف-4) بعقد قصير الأجل لدعم تزايد الحاجة إلى خدمات تكنولوجيا المعلومات جراء تفشي جائحة كوفيد-19 ودعم تجديده نظم تكنولوجيا المعلومات الخاصة بالدستور الغذائي (انظر أدناه تحت إطار الموارد البشرية والعقود الأخرى).
  - *الموارد البشرية والعقود الأخرى:* بدأت الأمانة، بالتعاون مع شعبة تكنولوجيا المعلومات في المنظمة والاستفادة من الوفورات التي تحققت جراء تفشي جائحة كوفيد-19، مشروع الدستور الغذائي الرقمي الوارد في الوثيقة CX/CAC 20/43/13 (الفقرتان 33 و34). وسيتناول هذا المشروع في البداية القضايا المتعلقة بالبنية التحتية الطويلة الأجل لتكنولوجيا المعلومات التي تطرح مخاطر جسيمة تتعلق بفقدان البيانات، بما يشمل تحديد خواتمها ونقل مستودعات البيانات إلى الخدمات السحابية. ولإنجاز هذا العمل، وُقِّع عقد مع مقدم خدمات خارجي. وسيساعد الاستشاريون في تنفيذ هذه المبادرة، بما في ذلك تطوير المواقع الإلكترونية، والاتصالات والتصميم، والتدريب. وستكون هناك تكاليف مستمرة ذات صلة بالاستضافة والترخيص وبدء التنفيذ والتدريب على نظمنا وأدواتنا الرقمية. وهذا يتماشى مع الغاية 5 من الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي للفترة 2020-2025 التي تشمل تعزيز نظم إدارة العمل. وبفضل الوفورات المحققة، تمكّنت الأمانة من اتخاذ الخطوات الأولى لدعم تنفيذ الغاية 3 من الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي لزيادة الأثر من خلال الإقرار بمواصفات الدستور الغذائي واستخدامها. وبدأ إجراء دراسة أولية ستشكّل الأساس الذي سيُستند إليه لإنجاز المزيد من العمل في الفترة 2022-2023.
  - *الخدمات المشتركة الداخلية:* من المتوقع ارتفاع المصروفات قياسًا إلى عام 2020 نظرًا إلى أن عددًا أكبر من اجتماعات الأجهزة الفرعية التابعة للهيئة ينعقد أو سينعقد بشكل افتراضي، ما يقتضي عقد مجموعة من

الاجتماعات التحضيرية والندوات الإلكترونية بخدمات الترجمة الفورية بلغات مختلفة وتزايد منتجات الاتصالات، بما يشمل ترجمتها لتيسير تنفيذها بنجاح.

- مصروفات التشغيل الأخرى: إن مصروفات التشغيل هي، على العموم، أقل مما هو مدرج في الميزانية جراء تفشي جائحة كوفيد-19.
- السفر: لقد تحققت وفورات كبيرة تحت هذا البند جراء تفشي جائحة كوفيد-19.

#### 4- الميزانية المقترحة للفترة 2022-2023

##### 1-4 مقدمة

8- عملاً بأحكام الفقرة 2 من المادة الثالثة عشرة من اللائحة الداخلية للهيئة، يتضمن تقدير المصروفات اعتمادات لمصروفات تشغيل الهيئة والأجهزة الفرعية للهيئة المنشأة بموجب المادة الحادية عشرة-1(أ) والحادية عشرة-1(ب) (2) وللمصروفات المتعلقة بالموظفين المخصصين للبرنامج، وللمصروفات الأخرى المتكبدة في إطار خدمة البرنامج.

##### 4-2 تأثير جائحة كوفيد-19 على عمل الدستور الغذائي وميزانيته

9- لقد أسفرت جائحة كوفيد-19 عن الاضطلاع بكل أعمال الدستور الغذائي بشكل افتراضي في عام 2021. وكما أشير إلى ذلك في القسم 2 من هذا التقرير، فلن أدى ذلك إلى تحقيق وفورات في مجالات معينة، خاصة السفر، فإنه تمخض أيضاً عن زيادات في المصروفات في مجالات أخرى من قبيل خدمات الترجمة الفورية والتحريرية والاتصال. وفي حين ظلت الموارد المتعلقة بالموظفين على حالها دون أي تغيير، فإن العمل الإضافي لأمانة الدستور الغذائي لدعم التنفيذ الفعال لعمل الدستور الغذائي بشكل افتراضي غير قابل للاستدامة بالموارد الحالية من الموظفين. وينبغي أخذ هذه المسألة بعين الاعتبار خلال التخطيط لفترة السنتين القادمة، من حيث الموارد الداخلية وبناء مجموعات المهارات للحكومات المضيفة لدعم مختلف أشكال الاجتماعات. ولهذا، فإن أوجه عدم اليقين الجارية تتطلب اعتماد نهج مرن لدى تنفيذ خطة عمل الدستور الغذائي. فعلى سبيل المثال، مكّنت الوفورات المحققة جراء جائحة كوفيد-19 أمانة الدستور الغذائي من تسبيق بعض أعمالها تحت إطار الغائتين 3 و5 من الخطة الاستراتيجية على نحو ما هو مبين في القسم 2، بدلاً من الاضطرار إلى التماس موارد إضافية لبدء هذا العمل.

10- وفي ما يتعلق بالتأثير على عمل الدستور الغذائي وميزانيته، لم تحل الجائحة دون تنفيذ الدستور الغذائي لخطة عمله بشكل كامل. وتظل الميزانية مرنة بما فيه الكفاية بحيث يمكن تخصيص وفورات محققة في مجال واحد لجوانب أخرى من عمل الدستور الغذائي، بما يتماشى مع الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي. ولا يزال من الصعب التنبؤ بكيفية عمل الدستور الغذائي في الفترة 2022-2023. وفي الوقت الذي يُتوقع فيه إمكانية عقد بعض الاجتماعات بحضور الأعضاء خلال فترة السنتين، بات من الواضح الآن أن ذلك لن يحدث في بداية عام 2022. وفي حين طرحت الجائحة تحديات عديدة، فإنها حملت في طياتها أيضاً فوائد للدستور الغذائي، لا سيما من حيث المشاركة والشمول، وسيتمتع على الدستور الغذائي خلال فترة السنتين 2022-2023 النظر في كيفية مواصلة الاستفادة من هذه الفوائد مع الانتقال في الوقت ذاته إلى سيناريو لما بعد الجائحة. وستكون المصروفات في فترة السنتين 2022-2023 متماشية مع الأهداف المحددة للخطة

الاستراتيجية للفترة 2020-2025، التي يتم الإبلاغ عن الأنشطة المضطلع بها الواردة فيها بانتظام في الوثيقة حول تنفيذ الخطة الاستراتيجية.<sup>6</sup>

#### 3-4 الميزانية المقترحة للفترة 2022-2023

11- ترد الميزانية المقترحة لفترة السنتين 2022-2023 في الجدول 2. وإن مساهمات منظمة الأغذية والزراعة<sup>7</sup> ومنظمة الصحة العالمية رهينة بموافقة الأجهزة الرئاسية لكل من المنظمين في 2021. وتستند الميزانية إلى الافتراضات التالية بالنسبة إلى حسابات التكاليف الرئيسية:

- (1) ستتواصل أوجه عدم اليقين ذات الصلة بالجائحة والسفر وشكل اجتماعات الدستور الغذائي في المستقبل، وستشكّل تحديات مستمرة في تنقيح خطة العمل للفترة 2022-2023؛
- (2) وستعقد الدورات السنوية لهيئة الدستور الغذائي غير أن شكل هذه الدورات لم يحدد بعد؛
- (3) ومن المتوقع عقد دورتين سنويتين للجنة التنفيذية، إما بشكل افتراضي أو بحضور الأعضاء؛
- (4) ومن المتوقع أن تجتمع أجهزة فرعية أخرى، بما في ذلك لجان التنسيق، مرة واحدة على الأقل خلال فترة السنتين، وإن كان شكل هذه الاجتماعات وتوقيتها رهينان بالظروف السائدة، ما يؤدي إلى عقد قرابة 20 اجتماعاً فياً للدستور الغذائي؛
- (5) وحتى إذا ظلّ عقد اجتماعات دورات الدستور الغذائي بحضور الأعضاء يكتنفه جوّ من عدم اليقين على المدى القصير، من المتوقع أن تتاح فرص متزايدة لأمانة الدستور الغذائي للاجتماع مع الرئيس والأمانة المضيفة؛
- (6) وقد تكون هناك حاجة إلى قدر أكبر من المرونة بين بنود الميزانية المشار إليها في الجدول 1 لضمان استمرارية العمل؛
- (7) وستجري صيانة الأدوات الإلكترونية القائمة بشكل تام لتيسير عمل الدستور الغذائي، مع استمرار تنمية القدرات لدعم مشاركة الأعضاء والمراقبين؛
- (8) وستقام فعاليات/وستصدر مطبوعات بمناسبة الذكرى الستين لتأسيس الدستور الغذائي في عام 2023 بالإضافة إلى أنشطة التواصل التي تضطلع بها أمانة الدستور الغذائي لرفع مستوى الوعي بعمل الدستور الغذائي والمواصفات ذات الصلة.

<sup>6</sup> للاطلاع على الأنشطة الجارية، يرجى الرجوع إلى المرفق 3 بالوثيقة CX/EXEC 21/81/5.

<sup>7</sup> تمت الموافقة على مساهمة منظمة الأغذية والزراعة البالغة 7.1 مليون دولار أمريكي في يونيو/حزيران 2021 (الجدول 6 من الوثيقة C/2021/3).

الجدول 1: الميزانية المقترحة للفترة 2022-2023 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

المساهمة	مساهمات الفترة 2022-2023
مساهمة منظمة الأغذية والزراعة	7 145
مساهمة منظمة الصحة العالمية	1 725
مجموع المساهمات	8 870
نوع التكاليف	ميزانية الفترة 2022-2023
الموظفون	4 590
الموارد البشرية والعقود الأخرى <sup>8</sup>	1 100
الخدمات الداخلية المشتركة <sup>9</sup>	1 700
السفر	630
مصرفات التشغيل الأخرى <sup>10</sup>	850
الميزانية الإجمالية:	8 870

12- وقد يتعين تغطية أي أنشطة جديدة كثيفة التكلفة ناشئة عن الاحتياجات المستجدة لتحسين تنفيذ الخطة الاستراتيجية للفترة 2020-2025 من ميزانية فترة السنتين 2024-2025.

<sup>8</sup> تشمل الاستشاريين والمتدربين والعقود مع مقدمي الخدمات الخارجيين وساعات العمل الإضافية لموظفي فئة الخدمات العامة.

<sup>9</sup> تشمل خدمات الترجمة التحريرية والفورية والطباعة التي يوفرها المقر الرئيسي للمنظمة.

<sup>10</sup> تشمل معدات معالجة البيانات والأثاث والقرطاسية وتكاليف استئجار الأماكن الخارجية، والمصرفات العامة، والتكاليف الطارئة والتشغيلية.